

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1992 Nr. 157

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Litouwen, de Republiek Estland, de Republiek Letland en het Koninkrijk België inzake vervoer over de weg;
Athene, 11 juni 1992*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1992, 115.

C. VERTALING

Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Litouwen, de Republiek Estland, de Republiek Letland en het Koninkrijk België inzake vervoer over de weg

De Regeringen van
het Koninkrijk der Nederlanden,
het Groothertogdom Luxemburg,
de Republiek Litouwen,
de Republiek Estland,
de Republiek Letland,
het Koninkrijk België,
hierna te noemen de Overeenkomstsluitende Partijen,
geleid door de wens, in het belang van hun economische betrekkin-
gen, de ontwikkeling te bevorderen van het vervoer van goederen en

personen over de weg in, naar en vanuit hun landen en in doorvoer over hun grondgebieden,

zijn overeengekomen als volgt:

Artikel 1

Toepassingsgebied

1. De bepalingen van deze Overeenkomst zijn van toepassing op het vervoer van goederen en personen over de weg tegen betaling of voor eigen rekening tussen de Overeenkomstsluitende Partijen, in doorvoer over hun grondgebieden, naar of van derde landen, en op het vervoer van goederen en personen binnen het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij, hierna te noemen cabotage, verricht door vervoerders met voertuigen zoals omschreven in artikel 2.

2. De Overeenkomstsluitende Partijen waarborgen de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit tussen de Europese Gemeenschap en de Baltische Staten gesloten overeenkomsten.

Elk der Overeenkomstsluitende Partijen die lidstaat is van de Europese Gemeenschappen zal deze Overeenkomst toepassen in overeenstemming met haar verplichtingen ingevolge de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen zoals gewijzigd of aangevuld.

3. Elke Overeenkomstsluitende Partij die partij is bij het Verdrag tot instelling van de Belgisch-Nederlands-Luxemburgse Economische Unie zal deze Overeenkomst toepassen in overeenstemming met haar verplichtingen ingevolge dit Verdrag zoals gewijzigd of aangevuld.

Artikel 2

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst wordt verstaan onder:

1. „vervoerder”: een persoon (met inbegrip van een rechtspersoon) die in een der Overeenkomstsluitende Partijen gevestigd is en die overeenkomstig de desbetreffende nationale wetten en voorschriften in het land van vestiging wettig is toegelaten tot de markt voor het internationaal vervoer van goederen of personen over de weg tegen betaling of voor eigen rekening;

2. „voertuig”: een motorvoertuig dat is geregistreerd in een der Overeenkomstsluitende Partijen of een combinatie van voertuigen waarvan ten minste het motorvoertuig is geregistreerd in een Overeenkomstsluitende Partij en dat of die uitsluitend wordt gebruikt en is uitgerust voor het vervoer van goederen of van personen;

3. „cabotage”: het verrichten van vervoersdiensten binnen het grondgebied van een Overeenkomstsluitende Partij door een vervoerder die niet in dat land gevestigd is;

4. „vervoer”: het rijden met beladen of onbeladen voertuigen over de weg, ook indien het voertuig, de aanhangwagen of de oplegger voor een deel van de rit gebruik maakt van spoor- of waterwegen.

Artikel 3

Toegang tot de markt

1. Elk der Overeenkomstsluitende Partijen kan een op het grondgebied van een andere Overeenkomstsluitende Partij gevestigde vervoerder toestaan vervoer van goederen of personen te verrichten:

a. tussen een plaats op haar grondgebied en een plaats buiten haar grondgebied,

b. in doorvoer over haar grondgebied, en

c. binnen haar grondgebied (cabotage),

op grond van vergunningen, die worden afgegeven door de bevoegde autoriteiten of andere gemachtigde organisaties van elke Overeenkomstsluitende Partij, tenzij door de Gemengde Commissie anders is overeengekomen.

2. In geen geval zijn vergunningen vereist voor de onderstaande soorten vervoer of voor ritten met onbeladen voertuigen gemaakt in verband met zulk vervoer:

– vervoer van post als openbare dienst;

– vervoer van voertuigen die zijn beschadigd of onklaar geraakt,

– vervoer van goederen in motorvoertuigen waarvan het toegestane gewicht in beladen toestand, met inbegrip van dat van aanhangwagens, niet meer is dan 6 ton of waarvan het toegestane laadvermogen, met inbegrip van dat van aanhangwagens, niet meer is dan 3,5 ton;

– vervoer van medische goederen en uitrusting of andere goederen benodigd in noodgevallen, met name bij natuurrampen.

Artikel 4

Gewichten en afmetingen

1. De gewichten en afmetingen van voertuigen dienen in overeenstemming te zijn met de officiële registratie van het voertuig en mogen de in het gastheerland geldende grenzen niet overschrijden.

2. Indien het gewicht en/of de afmetingen van een voertuig in beladen of onbeladen toestand bij het verrichten van vervoer ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst het op het grondgebied van

het gastheerland toelaatbare maximum overschrijden, is een bijzondere vergunning vereist.

Artikel 5

Naleving van nationale wetgeving

Vervoerders van een Overeenkomstsluitende Partij en de bemanningen van hun voertuigen moeten, wanneer zij zich op het grondgebied van een andere Overeenkomstsluitende Partij bevinden, de in dat land geldende wetten en voorschriften naleven. In geval van cabotage zal de Gemengde Commissie de in het gastheerland toepasselijke wetten en voorschriften nader aangeven; dit heeft mede betrekking op tarieven en contractuele voorwaarden voor vervoersdiensten, gewichten en afmetingen van voertuigen, wetgeving voor bepaalde vervoerscategorieën, met name gevaarlijke goederen, bederfelijke goederen en levende dieren, rij- en rusttijden en belasting over de toegevoegde waarde op vervoersdiensten. Deze wetgeving zal worden toegepast op dezelfde voorwaarden als die waaraan de eigen inwoners worden onderworpen zodat discriminatie op grond van nationaliteit of plaats van vestiging uitgesloten is.

Artikel 6

Overtredingen

In geval van overtreding van de bepalingen van deze Overeenkomst door een vervoerder van een Overeenkomstsluitende Partij geeft de Overeenkomstsluitende Partij op wier grondgebied de overtreding plaatsvond, onverminderd door haar te nemen gerechtelijke stappen, daarvan kennis aan de andere Overeenkomstsluitende Partij, die de in haar nationale wetgeving voorziene stappen zal ondernemen. Deze Overeenkomstsluitende Partijen zullen elkaar in kennis stellen van de opgelegde sancties.

Artikel 7

Belastingaangelegenheden

1. Voertuigen, met inbegrip van hun reserve-onderdelen, die vervoer verrichten in overeenstemming met deze Overeenkomst, zijn wederzijds vrijgesteld van alle belastingen en heffingen opgelegd aan het verkeer of het bezit van de voertuigen, alsook van alle speciale belastingen of heffingen opgelegd aan vervoerswerkzaamheden op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partijen.

2. Er wordt geen vrijstelling verleend van belastingen en heffingen op motorbrandstof, BTW op vervoersdiensten en tolgelden.

3. De zich in de normale reservoirs van het voertuig bevindende brandstof, alsmede de alleen voor de goede werking van die voertuigen bestemde smeermiddelen, zijn wederzijds vrijgesteld van douanerechten en andere belastingen en betalingen.

Artikel 8

Gemengde Commissie

1. De bevoegde autoriteiten van de Overeenkomstsluitende Partijen regelen alle vraagstukken betreffende de uitvoering en toepassing van deze Overeenkomst.

2. Hiertoe stellen de Overeenkomstsluitende Partijen een Gemengde Commissie in.

3. De Gemengde Commissie komt geregeld bijeen op verzoek van een der Overeenkomstsluitende Partijen en bestaat uit vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van de administratie van de Overeenkomstsluitende Partijen, die vertegenwoordigers uit het bedrijfsleven kunnen uitnodigen.

4. De Gemengde Commissie stelt haar eigen reglement van orde vast, en komt afwisselend op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen bijeen. De bijeenkomst zal worden afgesloten met de opstelling van een protocol dat door de hoofden van de delegaties van de Overeenkomstsluitende Partijen zal worden ondertekend.

5. Ingevolge artikel 3, eerste lid, beslist de Gemengde Commissie omtrent de soort en het aantal vergunningen en de voorwaarden voor de toegang tot de markt, waaronder de arbeidsmarktaspecten. Onverminderd artikel 3, tweede lid, kan de Gemengde Commissie het aantal soorten vervoer waarvoor geen vergunningen vereist zijn, uitbreiden.

6. De Gemengde Commissie besteedt bijzondere aandacht aan de volgende onderwerpen:

- de harmonische ontwikkeling van het vervoer tussen de Overeenkomstsluitende Partijen, met inachtneming van onder meer de daarbij betrokken milieu-aspecten;

- de coördinatie van het beleid inzake wegvervoer, en de vervoerswetgeving en de uitvoering daarvan door de Overeenkomstsluitende Partijen op nationaal en internationaal niveau;

- de formulering van mogelijke oplossingen ter voorlegging aan de onderscheiden nationale autoriteiten indien zich problemen voordoen, met name op het terrein van belastingen, sociale aangelegenheden

den, douanezaken en milieu-aangelegenheden, met inbegrip van aangelegenheden betreffende de openbare orde;

- de uitwisseling van relevante gegevens;
- de methode voor het vaststellen van gewichten en afmetingen;
- de bevordering van de samenwerking tussen vervoersondernemingen en -instellingen;
- de bevordering van multimodaal vervoer, met inbegrip van alle vraagstukken betreffende de toegang tot de markt.

Artikel 9

Inwerkingtreding en duur

1. Deze Overeenkomst wordt voorlopig toegepast vanaf de datum van ondertekening.

2. De Overeenkomstsluitende Partijen stellen de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie schriftelijk ervan in kennis wanneer aan de constitutionele voorwaarden om uitvoering aan deze Overeenkomst te geven op hun onderscheiden grondgebieden is voldaan.

3. Deze Overeenkomst treedt, wanneer kennisgevingen van ten minste vier Overeenkomstsluitende Partijen zijn ontvangen, ten aanzien van die Overeenkomstsluitende Partijen in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van de vierde kennisgeving. Ten aanzien van elke Overeenkomstsluitende Partij die haar kennisgeving na die datum nederlegt, treedt de Overeenkomst in werking op de eerste dag van de tweede maand die volgt op de datum van die nederlegging. De Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie doet de Overeenkomstsluitende Partijen onverwijld mededeling van elke nederlegging en de daarop volgende data van inwerkingtreding.

4. De Overeenkomst blijft van kracht voor een tijdvak van één jaar na de datum van inwerkingtreding. Daarna wordt de Overeenkomst stilzwijgend van jaar tot jaar verlengd tenzij meer dan twee van de Overeenkomstsluitende Partijen zes maanden voor het verstrijken van de lopende termijn de Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie schriftelijk in kennis hebben gesteld van beëindiging van de Overeenkomst. In het laatste geval eindigt de Overeenkomst tussen alle Overeenkomstsluitende Partijen vanaf de datum van het verstrijken van die termijn. De Secretaris-Generaal van de Benelux Economische Unie doet de Overeenkomstsluitende Partijen onverwijld mededeling van iedere kennisgeving van beëindiging, en van de daarop volgende datum van beëindiging van de Overeenkomst.

Artikel 10

Toepassing voor het Koninkrijk der Nederlanden

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is de Overeenkomst slechts van toepassing op het grondgebied van het Koninkrijk in Europa.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN in zesvoud te Athene, 11 juni 1992, in de Engelse taal.

(Voor de ondertekeningen zie Trb. 1992, 115, blz. 6 en 7)

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1992, 115.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1992, 115.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1992, 115.

Uitgegeven de *drieëntwintigste* oktober 1992.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK